

Муниципальное автономное учреждение культуры
«Центральная библиотека городского округа
город Агидель Республики Башкортостан»

*Основы и нормы межкультурной
коммуникации*



г. Агидель – 2022 г.

Понятие культуры. Понятия и характеристики культуры чрезвычайно многообразны и разносторонни. Для того, чтобы ощутить всю многомерность и глубину смысла этого слова приведём только некоторые из имеющихся определений культуры, наиболее близких к теме данной лекции.

Культура (от латинского cultura – возделывание, воспитание, образование, развитие, почитание), исторически определенный уровень развития общества и человека, выраженный в типах и формах организации жизни и деятельности людей, а также в создаваемых ими материальных и духовных ценностях (Толковый словарь)

Культура – уважение к традициям, очеловечивание мира (Цицерон).

Культура – усвоение, применение переданного предшествующими поколениями (Гердер).

Культура – поднятие человека, его знания, воления до всеобщего освобождения, до формального. Язык выступает как средство быстрых перемен. Культура ведет к стремлению обладать бесконечным, ценным, абсолютным, к дисциплине, привычке к общезначимому (умениям, абстракциям). Мировой дух обладает в каждом образе (культуры в данный период) более смутным или более развитым, но всегда абсолютным ощущением себя, и в каждом народе, целостности народов и законов он наслаждается своей сущностью и самим собой. Рефлексия, обращенная на влечения, представляя, оценивая, сопоставляя их друг с другом, а затем их средствами, следствиями и целостным их удовлетворением – со счастьем, вносит в этот материал формальную всеобщность и очищает от грубости и варварства. В этом выявлении всеобщности мышления и состоит абсолютная ценность культуры (Г.Ф. В. Гегель).

Культура – совокупность предметов, идей, текстов (Моль).

Культурный барьер (культурный шок) и способы его преодоления. Все эти определения совпадают в главном: в высокой оценке значения человека в формировании культуры и в том, что понятие культуры имеет как всеобщие, так и частные, национально-этнические характеристики. Поэтому, попав, в «чужой дом бытия», молодой человек часто испытывает культурный шок. Это состояние провоцируется непониманием обычаев и традиций страны пребывания, сопровождается поведенческими ошибками и ведёт к повышению уровня тревожности или даже к стрессу, который не позволяет студенту-иностранцу скорректировать своё поведение, что отражается на качестве учебного процесса.

Симптомами культурного шока являются постоянное беспокойство о качестве пищи, питьевой воды, чистоте посуды, постельного белья, а также общая тревожность,

раздражительность, неуверенность в себе, бессонница, психосоматические расстройства, вплоть до депрессии и попыток суицида. Ощущение потери контроля над ситуацией, собственной некомпетентности и неисполнения ожиданий может выражаться в приступах гнева, агрессивности и враждебности. Преодоление культурного барьера облегчается тем, что учебная группа, в которой учится студент-иностранец, является многонациональной, и эта проблема касается многих студентов из разных стран. Поэтому одна из важнейших задач куратора на этом этапе – обратить особое внимание на быт и внеучебную жизнь студентов-иностранцев и провести короткий интенсивный курс их вхождения в культуру России.

Национальные традиции и обычаи по регионам и странам приема. Влияние климата на национальный характер. Безусловно, динамика выхода из культурного шока зависит от многих составляющих: работа куратора, характер и образовательный уровень студента.

Немаловажное значение имеют и характеристики страны рождения/постоянного проживания иностранца. Во-первых, на студентов из стран с более тёплым климатом, чем в России, сильное воздействие оказывает погода, что проявляется в подавленном настроении, снижении иммунитета, повышении неустойчивости психики. Поэтому на первом этапе акклиматизации куратору в работе со студентами часто необходима помощь врача, который подберёт лёгкие седативные средства, снимающие тревогу и усталость.

Во-вторых, куратору необходимо знать основные специфические черты национальных культур регионов и стран приёма для правильного понимания причин культурного шока. Некоторые незначительные и малозначащие привычки поведения в России могут оказаться очень обидными и даже запрещенными в культуре страны, из которой приехал студент-иностранец, и наоборот. Такие различия обычно возникают в пище, национальной одежде, нормах этикета и вежливости, отношении к животным, а также в

праздничных и религиозных обрядах. Задача куратора – объяснить студентам объективные причины подобных различий, обратить их внимание на объединяющие мотивы их присутствия в вузе, общие черты жизни и характера любого человека и призвать их к пониманию и толерантности.

Роль культуры в коммуникационном процессе.

По мере того как мир становится все более культурно усложненным и плюралистическим, растет и важность тем, связанных с межкультурной коммуникацией. Способность общаться, невзирая на культурные барьеры, влияет на нашу жизнь не только на работе или в школе, но и дома, в кругу семьи и в игровой обстановке. Важнейшую роль в этом играет язык. Каждый язык - это уникальная система символов, которая показывает, что именно культура считает важным. Определенные слова могут существовать в одних языках, но не в других, отражая различия в том, как культуры символически изображают

мир. Культура также влияет на многие невербальные действия.

Культура и стереотипы, стандарты, клише.

Известно, что традиции и черты характера разных наций и народностей представлены в общечеловеческом понимании набором стандартов, стереотипов и клише.

Стереотипы – это обобщения, касающиеся людей, в частности их основополагающих психологических характеристик или личностных черт. Стереотипы являются неизбежным продуктом нормальных психологических процессов, включая избирательное внимание, оценку, формирование понятий и категоризацию, атрибуции, эмоцию и память.

Стереотипы - это бесценные ментальные подспорья, помогающие нам организовывать информацию о мире. Как особый вид категории, имеющей отношение к людям, они очень важны, поскольку позволяют человеку взаимодействовать с другими людьми в

окружающем его мире, и особенно значимы для коммуникации.

О каждом народе сложились устоявшиеся представления по поводу его отношения к жизни, работе, любви и дружбе, к себе самому и окружающему его миру. Иногда представления окружающих и самих представителей народа не совпадают. Поэтому существуют как истинные, так и ложные стереотипы, которые либо помогают, либо мешают общению и пониманию.

Если стандарты помогают понять те или иные национальные особенности, то стереотипы – не всегда, тем более, что стереотипы – явление динамическое, и их составные компоненты могут меняться. А вот клише – это застывшие стереотипы, которые часто становятся ложными.

Урегулирование межкультурных конфликтов.

Межкультурные конфликты являются неизбежной частью межкультурной коммуникации. Некоторое непонимание будет обязательно иметь место на протяжении всего

межкультурного обмена, особенно если он достаточно длителен. Даже когда непонимания не возникает, нам часто приходится поступаться своим самолюбием или игнорировать мелкие особенности в действиях представителя другой культуры, которые вызывают у нас раздражение, даже когда никто не собирается нас оскорблять. Способность разрешить этот неизбежный конфликт продуктивным и эффективным способом очень важна для выстраивания успешных межкультурных отношений через коммуникацию.

Одним из приемов является хорошее знакомство с другой культурой, которое подразумевает фиксацию культурных сходств и различий и создание собственного «культурного словаря», к которому можно было бы обращаться в любое время. Однако ни один из нас не способен создать такой культурный словарь для всех культур и людей, с которыми мы можем контактировать в своей жизни, а многие из нас не имеют возможности стать культурно осведомленными

подобным образом. Вместо этого огромному большинству людей придется полагаться на модель процесса межкультурного роста, с тем, чтобы эффективно участвовать в межкультурной коммуникации.

Факторы эффективного разрешения конфликта. Эффективное разрешение конфликта требует знания культурных различий в мировоззрении и поведении и уважения к ним, а также чувствительности к различиям между высоко- и низкоконтекстными культурами и к различиям в культурном восприятии времени. Вдумчивость позволяет человеку быть сознательным и совестливым по отношению к разнообразным характеристикам, связанным с этнорелятивизмом. Крайне важно суметь проконтролировать свои негативные эмоциональные реакции. Именно эмоции являются ключом к успешному межкультурному опыту. Фактически, способность регулировать или контролировать свои эмоции является ключом к личностному росту. Сталкиваясь с

культурными различиями и конфликтами в межкультурной коммуникации, люди, которые могут как-то контролировать свои негативные чувства – обуздывая их и не действуя под их непосредственным влиянием или не позволяя им направлять свои мысли, поступки или эмоции, - получают возможность участвовать в процессах, которые помогут им расширить свою оценку и атрибуцию причин подобных различий. Необходимыми качествами, позволяющими разрешить конфликтные ситуации являются наличие устойчивых моральных принципов и убеждений, гибкость мышления и дипломатичность в отношениях, навыки общения, умение установить и поддержать контакт с собеседником, привлечь и удерживать его внимание, уважение к другим людям, к их чувствам и эмоциям. В интернациональной аудитории важное значение имеет знание особенностей региональных темпераментов.

Список обязательной литературы:

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М., 2003.

2. Лунёва О.В. и др. Межкультурный диалог: тренинг этнокультурной компетентности. – М., 2003.

3. Мацумото Д. Психология и культура. М., 2005.

4. Проблемы межкультурного и межконфессионального диалога в системе высшего образования в Европе. – М, 2008.

5. Филиппов В.М. Межкультурный диалог в студенческом кампусе //Высшее образование сегодня. – М., 2008. – № 4.

Наш адрес:

452920, г. Агидель,
ул. Первых строителей, 7 А
Телефон: 8(34731) 27-3-56
E-mail: mukcbs55@mail.ru
Сайт: <https://agidelbibl.ru/>
Страница ВКонтакте:
Центральная-Библиотека Город-Агидель

Мы работаем:

Центральная библиотека

с 10.00 до 19.00 ч.

Обед с 13.00 до 14.00 ч.

Выходной день: суббота

Историко-краеведческий музей

г. Агидель

с понедельника по четверг

с 9.00 до 19.00 ч.,

обед: с 13.00 до 14.00

пятница, воскресенье с 9.00 до 18.00 ч.,

обед с 13.00 до 14.00 ч.

Выходной день: суббота

Детская модельная библиотека

с понедельника по четверг

с 9.00 до 19.00 ч., без обеда;

пятница, воскресенье с 9.00 до 18.00 ч.,

обед с 13.00 до 14.00 ч.

Выходной день: суббота